



- إلى البلدان الأعضاء في الاتحاد
- إلى السلطات الحكومية
- إلى المنظمين
- إلى المستثمرين المعيّنين
- إلى الاتحادات المحدودة

المكتب الدولي
Weltpoststrasse 4
3015 BERNE
SUISSE

الهاتف: +41 31 350 31 11
الفاكس: +41 31 350 31 10
www.upu.int

جهة الاتصال: عبد اللطيف مسكين
الهاتف: +41 31 350 31 70
abdellatif.meskine@upu.int

برن، في 3 نوفمبر 2021

الإحالة: 0405(DIRCAB.CAB)1138

الموضوع: قائمة عناوين رؤساء وكبار موظفي الكيانات البريدية - بدء تشغيل التطبيق رسمياً

حضرة السيدة، السيد،

أحدث المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي تطبيقاً جديداً خاصاً بقائمة عناوين رؤساء وكبار موظفي الكيانات البريدية (LAHSO) سيبدأ تشغيله رسمياً اعتباراً من يوم الأربعاء 10 نوفمبر 2021، على الساعة 12 بالتوقيت العادي لأوروبا الوسطى (التوقيت العالمي المنسق+1).

ويهدف هذا التطبيق الجديد لجعل القائمة أكثر حيوية وسهولة من حيث الاستخدام، لا سيما فيما يتعلق بإدخال البيانات واستخراجها من قبل الأشخاص الذين تعينهم وتعتمد عليهم سلطاتهم. ويعوّّل النظام الجديد على التزام الأشخاص الذين يمثلون جهات الاتصال المعيّنة على صعيد البلدان وعلى مساهمتهم في هذا الشأن.

ألف- الأشخاص الذين يمثلون جهات الاتصال ونوابهم

1- الأدوار

تولى المكتب الدولي جمع بيانات الأشخاص الذين يمثلون جهات الاتصال ونوابهم التابعين لكل سلطة كل بلد عضو في الاتحاد البريدي العالمي في تطبيق LAHSO. وتكمن المهام الرئيسية لهؤلاء الأشخاص في إجراء مختلف التحيينات المتعلقة بالتغييرات مثل تلك المدخلة على العناوين وأسماء المسؤولين وبيانات الاتصال وما إلى ذلك، وهم وحدهم المخولون بإدخالها في الواجهة المخصصة لهذا الغرض، مع ضمان تحيين المعلومات المنشورة تحييناً جيداً.

2- النماذج المرتقبة

إن المكتب الدولي في انتظار نماذج تعيين الأشخاص الذين يمثلون جهات الاتصال الخاصة ببعض البلدان. ويُدعى كل من السلطات الحكومية والمنظمين والمستثمرين المعيّنين لهذه البلدان إلى تفعيل تعيين الأشخاص الذين يمثلون جهات اتصال في هذا الصدد.

/ وترد في الملحق 1 (معلومات عملية) تعليمات بشأن استخدام هذه النماذج.

3- الإخطار بالأشخاص الذين يمثلون جهات اتصال و/أو بنوابهم والتغييرات ذات الصلة

/ في حالة تعيين شخص يمثل جهة اتصال أو تغييره، تُدعى سلطات البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي إلى إجراء ذلك باستخدام النموذج الوارد في الملحق 2 المتاح باللغتين الفرنسية والإنكليزية فقط والممكن تحميله من موقع الإنترنت الخاص بالاتحاد البريدي العالمي (<https://www.upu.int/fr/Espace-membres/Liste-des-adresses>). وينبغي إعادة هذه النماذج بعد استيفائها حسب الأصول وتوقيعها من رئيس قسم العلاقات الدولية أو المدير/الأمين العام للمؤسسة المعنية، إلى المكتب الدولي، ويفضل أن يكون ذلك عن طريق البريد الإلكتروني (addresslist@upu.int).

وفي هذه المرحلة، يُطلب من الاتحادات المحدودة عدم إرسال أي نموذج خاص بالأشخاص الذين يمثلون جهات اتصال ونوابهم، ويُرجى منها مواصلة إرسال التحيينات المتعلقة بهيئاتها (addresslist@upu.int) من خلال الإشارة إلى التغييرات بلون مغاير أو بتفعيل وظيفة تعقب التغييرات لكي يتسنى للفريق المعني في المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي إدخال التغييرات باسم الاتحادات المحدودة مباشرة في تطبيق LAHSO.

باء- الإشعار الرسمي المتعلق بالسلطات والمناصب العليا

فيما يتعلق بالتغييرات الخاصة باسم السلطة وتلك الخاصة بكبار المسؤولين¹ (مثل الوزير أو نائب الوزير أو كاتب الدولة أو كاتب الدولة المساعد أو الأمين العام/الدائم أو مساعد الأمين العام/الدائم أو رئيس المجلس التنظيمي أو الرئيس أو رئيس مجلس الإدارة أو الرئيس المدير العام أو المدير العام أو المدير العام المساعد أو نائب المدير العام)، فيجب توجيه رسالة إشعار رسمية إلى المدير العام للمكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي.

ويجب أن يوجّه رسالة الإشعار الرسمية الشخص الذي يمثل جهة الاتصال أو مسؤول كبير مسجل في قائمة عناوين السلطة المعنية، كما يجب أن تتضمن هذه الرسالة التاريخ أو التواريخ للتغيير أو التغييرات ويجب أن تُرسل إلى العنوانين الإلكترونيين DGoffice@upu.int و addresslist@upu.int أو عبر البريد إلى العنوان الآتي:

Bureau international
Union postale universelle
Weltpoststrasse 4
3015 BERNE
SUISSE

وفي حال عدم ورود الإشعار الرسمي، لا يمكن أخذ التغيير في الاعتبار وإدخاله في النظام.

جيم- الاطلاع على قائمة العناوين

تأكد المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي من أن النفاذ للاطلاع على قائمة العناوين لا يُمنح إلا للأشخاص الذين يمثلون جهات اتصال ونوابهم وللأشخاص الذين كانوا قد مُنحوا النفاذ إلى القائمة القديمة والذين نفذوا إليها خلال هذه الأشهر الأخيرة.

ويُمنح النفاذ إلى المعاونين الذين يشكلون جزءاً من كيانات بريدية ولا يُمنح إلى أطراف خارجية.

ويمكن أن يطلب الأشخاص الذين يمثلون جهات اتصال و/أو نوابهم ترخيصاً لنفاذ معاونين جدداً. ويجب أن يُرسل هذا الطلب بالبريد الإلكتروني (addresslist@upu.int) مع بيان اسم الأشخاص المعنيين واسمهم العائلي ووظيفتهم وعنوانهم الإلكتروني.

1 يشار إلى المهام والوظائف الواردة في هذا النص إشارة محايدة جنسانياً.

دال- النفاذ إلى التطبيق LAHSO

التطبيق LAHSO متاح من خلال الرابط الآتي: <https://lahso.upu.int> وهو يعمل مع متصفحَي الشبكة Mozilla Firefox و Google Chrome.

ويكون النفاذ إلى التطبيق LAHSO من خلال الحسابات المستخدمة للنفاذ إلى موقع الإنترنت الخاص بالاتحاد البريدي العالمي، ومُنحت حقوق محددة للأشخاص المرخص لهم (الأشخاص الذين يمثلون جهات اتصال ونوابهم) لإجراء عمليات تحيين للبيانات أو لمجرد الاطلاع على القائمة.

ولذلك، من الضروري التسجيل في موقع الإنترنت الخاص بالاتحاد البريدي العالمي من أجل ضمان النفاذ إلى قاعدة البيانات. وإذا كنتم غير مسجلين بعد، فستجدون دليلاً مختصراً بشأن طريقة التسجيل للحصول على حساب في الاتحاد البريدي العالمي (اسم مستخدم وكلمة سر) متاحاً على الموقع الشبكي للاتحاد البريدي العالمي (<https://www.upu.int/en/Contact-us/IT-support>).

واعتباراً من 11 نوفمبر 2021، سيصبح من المستحيل النفاذ إلى النسخة القديمة من قائمة العناوين وستُصبح بيانات النفاذ غير صالحة.

هاء- الأدلة

جرى إعداد دليلين لتيسير استخدام التطبيق الجديد:

- الدليل التشغيلي - موجّه ليستخدمه الأشخاص الذين يمثلون جهات اتصال ونوابهم.
- دليل خاص بعملية الاطلاع - موجه ليستخدمه الأشخاص المرخص لهم الاطلاع فقط على القائمة.

ويتوافر هذان الدليلان على الإنترنت (<https://lahso.upu.int/help/Content/Home.htm>).

واو- جهات الاتصال

إذا كانت لديكم أسئلة أو إذا واجهتم صعوبات:

- على المستوى التقني فيما يخص التطبيق، فيُرجى توجيه طلباتكم عبر المنصة <https://support.upu.int> (ترد المزيد من المعلومات بخصوص هذه المنصة بالنقر على الرابط الآتي: <https://www.upu.int/en/Contact-us/IT-support>)؛
- وفيما يخص المحتوى والاستخدام، فيجب أن توجّه الطلبات إلى addresslist@upu.int.

ونود توجيه شكرنا لجميع البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي والاتحادات المحدودة على التزامها إزاء الاتحاد البريدي العالمي ولا سيما على الجهود التي ستُبذل في سبيل حسن تشغيل هذا النظام الجديد لقائمة العناوين.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

نائب المدير العام،
باسكال كليفا